UA Багатофункціональний тижневий таймер FRT14 T1
Паспорт, Інструкція з експлуатації

1. Призначення

Багатофункціональний тижневий таймер **FRT14 T1** (далі таймер) або виробі) застосовується для автоматизованого включення/відключення різних електричних пристроїв за заданим часом. Час включення/відключення встановлюється користувачем.

2. Конструкція таймера

3. Технічні характеристики

Пар	FRT14 T1
Відповідність стандарту	ENEC: IEC/EN 61812-1, ENEC: IEC/EN 61812-1
Номінальна напруга	230 VAC
Робоча напруга AC	220-240
Номінальна частота, Hz	50/60
Максимальна потужність, W	3680
Відключена напруга, Vrms	1,5
Спосіб програмування	тижневий, добовий
Мінімальний крок	1 хв
Максимальний контакти n - A	16(20)A AC1
Перемикачем зарплати	VA,2AC1 4 000
	16DC1 384
Вихідний контакт	1
Напруга ізоляції U, V	3
Режим роботи	річний, автоматичний, напівавтоматичний
Літнє/зимовий час	вимк., автоматичне (відповідає стандарту ЄС)
Похибка при цифрі	±1 хв/рік при 25°C
Тривіть служби акумулятора, роки	3 - 10
Інструкція дисп.	32 сегментний з підсвітленням
Ступінь захисту	IP20
Клеми з'єднання	1,5
Електричні зносостійкість	10
Механічна зносостійкість	10
Робоча температура, °C	-20 ... +55
Температура зберігання, °C	-30 ... +70
Кріплення на DIN-рейку	TH-35
Висота від рамки, mm	2 000
Допустимі робочих температур, °C	-20...+55
Вологість, без конденсату	10 ... 75

4. Експлуатація пристрою

Дивись Рис.1

5. Меню налаштування

Перший запуск/скидання

Дивись Рис.2

При першому включенні (або після скидання налаштувань), таймер має мигати, відображаючи "12:00". Натисніть "+/-/Set", щоб почати/зупинити мигання, дати/ввести.

Годинник

Дивись Рис.3

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Годинник»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Дивись Рис.4

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Тижневий»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Тижневий/добовий часовий

Дивись Рис.5

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Тижневий/добовий»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Вибір мови

Дивись Рис.6

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Мова»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Налаштування літньої/зимового часу

Дивись Рис.7

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Літній/зимовий»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Ручне керування

Дивись Рис.8

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Ручне»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Ручне керування вихідним

Дивись Рис.9

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Вихідний»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Встановлення часу

Дивись Рис.10

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Часу»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Встановлення дати

Дивись Рис.11

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Дати»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Видалення програми

Дивись Рис.12

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Видалення»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Налаштування підсвітки

Дивись Рис.13

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Підсвітка»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

Скидання налаштувань

Дивись Рис.14

1. Натисніть кнопку «MENU» для входу в основне меню;
2. Натисніть «+/-», щоб перейти до «Скидання»;
3. Для ручного ввода/зупинки часу натисніть «Set».

6. Примітки

Перед першим включенням таймера ознайомтеся з цією інструкцією та зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Не допускається експлуатувати прилад у разі ознак пошкодження корпусу, пошкодженні кабелю, при порушенні цілісності корпусу.

Не допускається експлуатувати прилад у вологих приміщеннях, при дощі, при високій температурі, при наявності сильних вібрацій.

Не допускається експлуатувати прилад при пошкодженні кабелю, при ознаках пошкодження корпусу.

Не допускається експлуатувати прилад при пошкодженні кабелю, при ознаках пошкодження корпусу.

Не допускається експлуатувати прилад при пошкодженні кабелю, при ознаках пошкодження корпусу.

Не допускається експлуатувати прилад при пошкодженні кабелю, при ознаках пошкодження корпусу.

7. Гарантія

Гарантія на пристрій 3 роки.

8. Інформація про утилізацію

Не викидати разом з іншими відходами. Відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЕС про відходи електричного та електронного обладнання, пристрій, що вийшов з ладу, підлягає окремій утилізації. Для повернення пристрою на переробку зв'яжіться з місцевим пунктом збору. Ігнорування цієї вимоги шкодить навколишньому середовищу.

9. Виробник

Виробник: ТОВ ПРОМЕЛЕКТОР

Адреса: м. Тернопіль, вул. Промислова, 17

тел.: +380 67 729 99 80

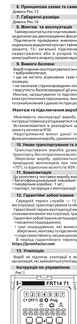
e-mail: promelector@mail.com

EN Multifunctional Week Timer FRT14 T1
Passport, Operation Manual

1. Purpose

The **FRT14 T1** multifunctional week timer (hereinafter referred to as the timer or device) is used for automatic switching on/off of various electrical devices at a specified time. The on/off time is set by the user.

2. Timer Design



3. Technical Specifications

Par	FRT14 T1
Compliance standard	ENEC: IEC/EN 61812-1, ENEC: IEC/EN 61812-1
Rated voltage	230 VAC
Rated frequency, Hz	50/60
Maximum power, W	3680
Supply voltage disruption, V	1,5
Programming method	weekly, daily
Minimum step	1 min
Rated contact rating n - A	16(20)A AC1
Switching capacity	VA,2AC1 4 000
	16DC1 384
Output contact	1
Isolation voltage U, V	3
Operating mode	manual, automatic, semi-automatic
Summer/Winter time	off, automatic switching
Error in Operation	1 sec per day (1 °C)
Battery life, years	3 - 10
Data readout	with backlight LCD
Protection level	IP20
Terminals	1,5
Electrical wear resistance	10
Mechanical wear resistance	10
Operating temperature, °C	-20 ... +55
Storage temperature, °C	-30 ... +70
DIN rail mounting	TH-35
Elevation above the level, m	2 000
Operating temperature range, °C	-20...+55
Humidity, no condensation	10 ... 75

4. Control Mode

See Figure 1

5. Setting Menu

Initial Setup

See Figure 2

When the timer is turned on for the first time (or after a reset), it is possible to set the current date and time using the "+/-" and «Set» buttons.

Clock

See Figure 3

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Clock» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

See Figure 4

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Weekly» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Weekly/Daily Time

See Figure 5

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Weekly/Daily» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Language Selection

See Figure 6

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Language» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Summer/Winter Time Settings

See Figure 7

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Summer/Winter» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Manual Control

See Figure 8

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Manual» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Manual Output Control

See Figure 9

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Output» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Time Setting

See Figure 10

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Time» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Date Setting

See Figure 11

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Date» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Program Deletion

See Figure 12

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Delete» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Backlight Settings

See Figure 13

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Backlight» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

Reset and Manual Control

See Figure 14

1. Press the «MENU» button to enter the main menu;
2. Press «+/-» to navigate to «Reset» and press «Set» to confirm;
3. To manually start or stop the time, use the «Set» button.

6. Circuit and Wiring Diagrams

See Figure 15

7. Dimensions

See Figure 16

8. Installation and Maintenance

Install the device in a suitable enclosure. Installation has an a standard 35 mm DIN rail using two position fasteners.

Connect the wires according to the timer nominals. A1 and A2. The timer's control input contacts (terminal 16 - normally open 15 - normally closed 15 - common) are connected in series with the phase conductor of the load power supply or in series with the control circuit of the load power supply. Connect the wires, ensuring a reliable contact. For example, the contactor coil.

9. Safety Requirements

Read the instructions before first use.

Operation is not permitted in the following environmental conditions:

- in rooms with high humidity;
- free from aggressive gases and vapors in concentrations that could damage metals and insulation;
- in rooms with explosion hazard;
- in rooms with conductive dust;
- outdoors exposed to ultraviolet radiation;
- in rooms with a risk of fire or explosion. Installation may be performed by qualified electrical personnel with at least a basic electrical safety group, who are familiar with this operation manual.

Failure to follow this manual may result in improper operation, electric shock, or fire.

10. Transport and Storage Conditions

The product can be transported in its original packaging by any covered transport, provided it is protected from moisture.

Storage is permitted only in the manufacturer's packaging, in self-ventilated rooms, at an ambient temperature between -30 and +70°C, with a relative humidity of 80% at +25°C, in a dust-free environment.

11. Package Contents

- 1 Multifunctional Week Timer FRT14 T1,
- 1 x Multifunctional Week Timer FRT14 T1,
- 1 x packaging box,
- 1 x Passport, Operation manual.

12. Warranty

The average service life is 5 years, provided the consumer follows the requirements for transportation, storage, and operation.

Warranty period is 36 months (3 years) from the date of sale, provided the consumer follows the requirements for operation, transportation and storage.

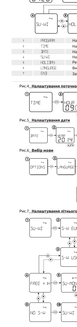
The warranty does not cover:

- mechanical damage caused by improper handling;
- other damage caused by improper transportation, storage, installation, connection, or operation;
- signs of unauthorized repair;
- damage caused by force majeure or third parties. **https://promelector.com**

13. Disposal

The product should not be disposed of with regular household waste. It must be taken to organizations that handle the disposal of electrical equipment.

14. Control Menu



LT Daugiafunkcinis savaitinis laikmatis FRT14 T1
Pasas, Naudojimo instrukcija

1. Paskirtis

Daugiafunkcinis savaitinis laikmatis **FRT14 T1** (toliau - laikmatis arba gaminys) naudojamas automatiniam įrangos (prietaisų/kiekvienos) valdymui ir automatiniams kiekvienos įrangos/prietaisų/kiekvienos valdymo scenarijams.

2. Laikmačio konstrukcija

3. Techninės charakteristikos

Tipas	FRT14 T1
Atitikties standartui	ENEC: IEC/EN 61812-1, ENEC: IEC/EN 61812-1
Nominalioji įtampa	230 VAC
Maitinimo įtampa AC/DC, V	220-240
Nominalioji dažnumas, Hz	50/60
Nominalioji galia, W	3680
Maitinimo įtampos nutraukimas, V	1,5
Programavimo būdas	savaitinis / kasdieninis
Minimalus žingsnis	1 min
Kontaktų nominali srovė n - A	16(20)A AC1
Perjungimo galingumas	VA,2AC1 4 000
	16DC1 384
Išeiniosios kontaktas	1
Izoliacijos įtampa U, V	3
Darbo režimas	rankinis, automatinis, pusautomatinis
Vasaros / žiemos laikas	įjungimas, automatinis perjungimas
Klaida veikiant nuo	1 sek. per dieną (1 °C)
Baterijos veikimo laikas, metai	3 - 10
Duomenų skaitymas	su fonominiu fonu apšviestas LCD
Apsaugos laipsnis	IP20
Gnybtai	1,5
Elektrinės atsparumas nuodėmėjimui	10
Mechaninis atsparumas nuodėmėjimui	10
Darbinė temperatūra, °C	-20 ... +55
Laikymo temperatūra, °C	-30 ... +70
DIN bėgelio montavimas	TH-35
Aukštis virš jūros lygio, m	2 000
Darbinės temperatūros diapazonas, °C	-20...+55
Santykinė drėgmė, be kondensacijos	10 ... 75

4. Valdymo rezimas

Žr. paveikslą 1

5. Nustatymo meniu

Pradžios nustatymas

Žr. paveikslą 2

Prieš kartą įjungiant laikmatį (arba iš naujo nustatus), laikmatis turi galėtinkite nustatyti datą ir laiką, naudojant "+/-" ir «Set» mygtukus.

Laikas

Žr. paveikslą 3

1. Norėdami pasiekti meniu, paspauskite mygtuką «MENU»
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Laikas» ir spustelėkite «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Žiemos/vasaros laikas nustatymas

Žr. paveikslą 4

1. Paspiskite meniu paspirdimo «TIME» ir «+/-».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Time» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Žr. paveikslą 5

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Weekly/Daily» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Kalbos pasirinkimas

Žr. paveikslą 6

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Language» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Vasaros/žiemos laiko nustatymas

Žr. paveikslą 7

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Summer/Winter» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Rankinis valdymas

Žr. paveikslą 8

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Manual» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Rankinis išeiniosios valdymas

Žr. paveikslą 9

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Output» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Laiko nustatymas

Žr. paveikslą 10

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Time» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Datos nustatymas

Žr. paveikslą 11

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Date» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Programos trynimas

Žr. paveikslą 12

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Delete» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Apšvietimo nustatymai

Žr. paveikslą 13

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Backlight» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

Nustatymo nuo naujo ir rankinis valdymas

Žr. paveikslą 14

1. Paspiskite meniu paspirdimo «MENU».
2. Naudokite «+/-», kad pereitumėte prie «Reset» ir «Set» patvirtinti.
3. Jei norite ranka nustatyti laiką, laikmatis automatiškai dirba 6 metus.

6. Schemos diagramos ir prijungimo schema

Žr. paveikslą 15

7. Išmatavimai

Žr. paveikslą 16

8. Montavimas ir eksploatacija

Laikmatis montuojamas plastikiniame arba metaliniame dėžė ant standartinės DIN 35 mm bėgelio, naudojant fiksatorius. Prijunkite laidus prie laikmačio nominalų. A1 ir A2. Laikmačio valdymo A1 ir A2 grandinės. Kažkiekvienas laikmačio kontaktas (16 grupės - normalus 15 grupės - normalus 15 - bendras) yra nuosekliai prijungtas (fazės maitinimo laidas arba valdymo grandinė). Prijunkite laidus, užtikrinkite patikimą kontaktą. Pavyzdžiui, kontaktorius ritė.

9. Saugumo reikalavimai

Naudojimo sąlygos:

- naudojimas neleidžiamas esant šioms aplinkos sąlygoms:
- kai yra didelė drėgmė;
- kai yra agresyvių dujų ir garų, kurių koncentracija ardo metalus ir izoliaciją;
- sprogimo pavojingose patalpose;
- kai yra laidžios dulkės;
- lauke, kai veikia ultravioletinė spinduliuotė;
- kai yra gaisro ar sprogimo pavojus. Montuoti gali tik kvalifikuotas elektrinės bei pakankamai turintis ne mažesnę kaip antrąją elektrinės saugos grupę asmuo, kuris šią instrukciją yra susipažinęs.

Šios instrukcijos neleidžiamas, gali atsirasti gaminio gedimas, elektros smūgis arba gaisras.

10. Transportavimo ir sandėliavimo sąlygos

Gaminys gali būti transportuojamas standartiniais pakuotės vieju bet kuriuo transportu, jeigu jis apsaugotas nuo drėgmės.

Gaminio laikymas tik gamintojo pakuotėje su natūralia ventiliacija, esant aplinkos temperatūrai nuo -30 iki +70°C, santykinė drėgmė iki 80% esant +25°C, be kondensacijos.

11. Gaminio komplektas

- 1 Multifunkcinis savaitinis laikmatis FRT14 T1 - 1 vnt.,
- 1 Multifunkcinis savaitinis laikmatis FRT14 T1 - 1 vnt.,
- 1 pakuotės dėžutė,
- 1 vnt. Pasas, Naudojimo instrukcija.

12. Garantija

Vidutinis tarnavimo laikas 5 metai, jeigu vartotojas laikosi reikalavimų transportavimo, saugojimo ir eksploatacijos.

Garantinis laikotarpis yra 36 mėnesiai (3 metai) nuo pardavimo datos, jei vartotojas laikosi reikalavimų eksploatacijos, transportavimo ir saugojimo.

Garantinė teisė negalioja tokiais atvejais:

- mechaninis pažeidimas dėl netinkamo transportavimo, laikymo, įrengimo ir prijungimo, netinkamas naudojimas;
- kiti pažeidimai, atsiradę dėl netinkamo transportavimo, laikymo, prijungimo ar eksploatacijos;
- ženklai, rodantys neteisėtą remontą;
- pažeidimas force majeure arba trečiųjų asmenų veiksmai. **https://promelector.com**

13. Utilizavimas

Gaminio negalima šiukšlinti kartu buitinės atliekos. Jis turėtų būti perduotas organizacijoms, užsiimančioms elektros prietaisų utilizavimu.

14. Valdymo meniu

Menu Settings

Рис.2 Initial Setting

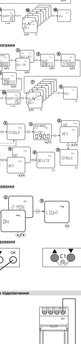


Рис.3 Clock

Рис.4 Weekly

Рис.5 Weekly/Daily

Рис.6 Language Selection

Рис.7 Summer/Winter Time Settings

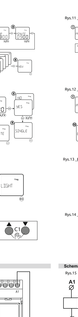


Рис.8 Manual Control

Рис.9 Manual Output Control

Рис.10 Time Setting

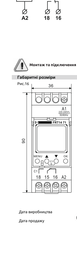


Рис.11 Date Setting

Рис.12 Program Deletion

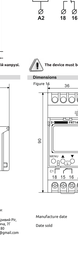


Рис.13 Backlight Settings

Рис.14 Reset and Manual Control

Рис.15 Circuit and Wiring Diagram

Рис.16 Dimensions

Меню Настройки

Рис.2 Первинне налаштування

Рис.3 Годинник вимк.

Рис.4 Тижневий/добовий часовий

Рис.5 Вибір мови

Рис.6 Налаштування літнього/зимового часу

Рис.7 Ручне керування

Рис.8 Ручне керування вихідним

Рис.9 Встановлення часу

Рис.10 Встановлення дати

Рис.11 Видалення програми

Рис.12 Налаштування підсвітки

Рис.13 Скидання налаштувань

Рис.14 Скидання та ручне керування

Принципова схема та схема підключення

Рис.15

Рис.16 Габаритні розміри

Menu Ustawienia

Rys.2 Ustawienia początkowe

Rys.3 Zegar

Rys.4 Tygodniowy

Rys.5 Tygodniowy/dzienny

Rys.6 Wybór języka

Rys.7 Ustawienia letniego/zimowego czasu

Rys.8 Ręczne sterowanie

Rys.9 Ręczne sterowanie wyjściowe

Rys.10 Ustawienie czasu

Rys.11 Ustawienie daty

Rys.12 Usuwanie programu

Rys.13 Ustawienie podświetlenia

Rys.14 Resetowanie i ręczne sterowanie

Schemat ideowy i schemat połączeń

Rys.15

Wymiary gabarytowe

Rys.16

Дата виробництва

Дата продажу

Адреса виробництва: ТОВ ПРОМЕЛЕКТОР вул. Промислова, 17 м. Тернопіль Україна тел.: +380 67 729 99 80 e-mail: promelector@mail.com

Manufacture date

Date sold

Manufacturing address: PROMELECTOR LTD 10000, Ukraine, City of Rivne 9th, Lesnoda Borovchka street 7a tel.: +380 67 729 99 80 e-mail: promelector@mail.com

Pagamindinis data

Pardavimo data

Gamintojo adresas: UAB „PROMELECTOR" Ukraina, Rivne miestas, Lesnoda Borovchka g. 7a telefonas: +380 67 729 99 80 el.paštas: promelector@mail.com

Data produkcji

Data sprzedaży

Adres producji: PROMELECTOR SP Z O.O. Ukraina, miasto Rowne, ulica Lesnoda Borovchka 7a, 10 Lesnoda Borovchka 9th tel.: +380 67 729 99 80 e-mail: promelector@mail.com

Монтаж та підключення виробу повинні проводитися при снятій напрузі.

The device must be installed and connected with the power turned off.

Montaż i podłączenie produktu należy wykonać przy zwolnionym napięciu.